

Ίδρυτής Μ. ΓΕΡΟΧΡΗΣΤΟΣ  
Ιδιοκτήτης ΧΡ. ΓΕΡΟΧΡΗΣΤΟΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
ΑΝΝ. Κ. ΚΟΥΤΣΗΣ  
ΙΔΡΥΘΗ ΤΩ 1930

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ  
ΚΥΡΙΑΚΗ

29

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1974

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Δ'  
ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 1.122  
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΑΧ. 1.

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 4959, 22-337

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

## Ο ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ

«Οί έκλεκτοί μου σὺκοπιᾶσουν εἰς κενόν» (Ήσ. 65,33)

Τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κασσανδρείας κ.κ. ΣΥΝΕΣΙΟΥ

Καὶ πάλιν κατὰ σύμβασιν ἀνθρωπίνην περνῶμεν νοερῶς ἀπὸ ἑνα νέον πανδοχείου, κατὰ τὸν τύπον τῶν παλαιῶν πανδοχείων, τὰ ὁποῖα ἐκτίζοντο κατὰ διαστήματα εἰς τοὺς μακροὺς δρόμους διὰ νὰ ξεκουράζον καὶ νὰ ἐφοδιάζον τοὺς ταξιδιώτας καὶ τὰ μέσα μεταφορᾶς τῶν. Σὰν κάποιον προσωρινὸ τέλος τοῦ ταξιδίου ἔμοιαζε ἡ στάθμευσις καὶ σὰν ἀρχὴ ἑνὸς κινούργου. Ἔτσι κατὰ κάποιον τρόπον ὁμοιάζει καὶ κάθε πρώτη ἐκάστου ἔτους. Σὰν ἑνα προσωρινὸ τέλος τῆς πορείας μας διὰ μέσου τοῦ χρόνου καὶ σὰν ἀρχὴ μιᾶς νέας πορείας. Ὅτι αὐτὸ τὸ σχῆμα παίρνει μέσα εἰς τὴν σκέψιν μας ἡ ροὴ τοῦ χρόνου, συνάγεται ἀπὸ τὴν συνήθεια, κατὰ τὴν ὁποῖαν ἡ τελευταία ἡμέρα κάθε ἡμερολογιακοῦ ἔτους ἀποκόπτεται καὶ προσκολλάται εἰς ἐκεῖνο, πὺ ὀνομάζουμε παρελθόν. Καὶ κάθε πρώτη ἡμέρα νέου ἔτους εἶναι ἡ ἀφετηρία, ἐκεῖνου τοῦ ὁποῖου ὀνομάζουμε μέλλον. Μοιάζει σὰν ἑνα εἶδος πρώτης ἡμέρας μιᾶς κινούργιας ζωῆς.

Παρελθόν. Λέξεις γεμάτη ἱστορίες πρόσχαρες, ἀλλὰ καὶ δράματα. Λέξεις, ἡ ὁποῖα εἰς ἄλλους φέρει θλιβερὰς ἀναμνήσεις καὶ εἰς ἄλλους γλυκεῖας νοσταλγίας. Ὅσοι ἔχουν προσπεράσει τὴν μέσσην ἡλικίαν τῆς ζωῆς τῶν, συνήθως μὲ νοσταλγίαν στρέφουν τὴν μνήμην πρὸς τὰ περυσμένα. Αἱ στενοχωρίαι, αἱ ἀγωνίαι, τὰ παθήματα, αἱ πικρίαι, αἱ ἀτυχίαι ὠχριοῦν, ἀπαλύνονται, ἐξασροῦνται. Καὶ ἐκεῖνο, πὺ ὄλο καὶ ἐντονώτερα χρωματίζεται,

καὶ ἐξωραΐζεται, καὶ χρυσολάμπει καὶ σαγηνεύει σὰν γοητευτικὸ, ἀλλὰ χαμένο πειὰ ὄνειρο, εἶναι τῆς νεότητος τὸ εἶδωλο. Ἡ μνήμη αὐτὴ ἐξαφανίζει κάθε ἀσχημία καὶ ὄλα τὰ χρυσοροδίζει μὲ τῆς νεότητος τὴν ἐκστασιακὴ μαγεία καὶ τὰ πολύχρωμα ἰριδίσματα τῆς. Ἔνας ἐξ ἁμαρτιῶν του καὶ καταχρήσεων πολὺ πονεμένος καὶ ἀπαισιόδοξος ποιητῆς μὲ ἀγχώδη ἀπελπισίαν ἐνεθυμείτο τοὺς χρόνους τῆς νεότητος καὶ ἐρωτοῦσε εἰς ἑνα ποίημά του. Πὺ νὰ εὑρίσκειται ἄραγε ὁ παράδεισος τῶν παιδικῶν μου χρόνων; Ἴσως ὁ στίχος αὐτὸς νὰ εἶναι κάτι τὸ ὁποῖον νὰ ἀποτελῆ τὸν στεναγμὸν πολλῶν. Ἀλλὰ ἂν μὲ μελαγχολικὴν καὶ νοσταλγικὴν γοητείαν εἶναι χρωματισμένον προβάλλει ἐνώπιον τῶν ματιῶν τῆς ψυχῆς καὶ τὸ μέλλον. Γοητεύει μὲ τὸ μυστήριον τοῦ ἀγνώστου. Γοητεύει μὲ τὰς ὡραίας προσδοκίας μας, τὰς ὁποῖας ἔχομεν μὲ αὐτὸ συνδέσει. Γοητεύει μὲ τὰς χρυσοροδίνους ἐλπίδας, τὰς ὁποῖας περιμένομεν νὰ πραγματοποιήσῃ. Γοητεύει ὅπως γοητεύει κάθε ἀνέφελη καὶ τριανταφυλλένια χαραυγὴ στὴν ἐξοχί. Ὅλοι μας ἔχομεν προσδοκίας καὶ ἐλπίδας. Ὅλοι μας περιμένομεν κάτι διαφορετικὸν ἀπὸ ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον ἔχομεν. Ὅλοι ἔχομεν τὴν ἐντύπωσιν, ὅτι κάποιαν εὐχάριστην ἐκπληξίν μᾶς ἔχει προετοιμάσει καὶ θὰ μᾶς φέρῃ. Πρὸ παντὸς ὄλα αὐτὰ προσιδιάζου εἰς τοὺς νέους οἱ ὁποῖοι βιάζονται νὰ μεγαλώσουν διὰ νὰ γίνουν αὐτὸ πὺ ἔχουν σχεδιάσει, αὐτὸ πὺ ποθοῦν, διὰ νὰ γίνουν αὐτοδύναμοι, ἀνεξάρτητοι ρυ-

θμισταὶ τῆς ζωῆς τῶν. Παρελθόν καὶ παρὸν μᾶς ἀπασχολοῦν καὶ μᾶς ἐκστασιάζου μὲ τὰ φαντασμαγορικὰ χρώματα, πὺ ἔμεῖς τὰ χρωματίζομεν. Καὶ μόνον τὸ παρὸν, τὸ ὁποῖον εὑρίσκειται ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν μας δὲν πολυσαγηνεύει. Καὶ ὅμως αὐτὸ εἶναι ἡ μόνη ὑπολογίσιμη πραγματικότης. Καὶ ὅμως μόνον τὸ παρὸν εἶναι ὁ μοχλὸς διὰ τοῦ ὁποῖου ρυθμίζεται τὸ μέλλον. Καὶ ὅταν τὸ μέλλον γίνεται παρελθόν, εἶναι κατάφορτον ἀπὸ θησαυροὺς ἀτίμητους, θησαυροὺς οὐσιαστικῶς καὶ ὄχι ὀνειροπαρμένους καὶ νεφελώδεις. Μιὰ στιγμὴ χρόνου εἶναι τὸ κάθε παρὸν. Ἀλλὰ ἀπὸ τὴν καλὴν του χρῆσιν προσδιορίζεται ἑνα μέλλον μακρόν. Ἀποθησαυρίζεται ἑνα παρελθόν ἐναρέτου καὶ θεμιτῆς ἐγκραυχῆσεως. Κερδίζεται μιὰ αἰωνιότης. Διότι τὸ παρελθόν δὲν χάνεται διὰ τὸν αἰώνιον Θεόν. Εἶναι πάντοτε παρὸν ἐνώπιόν του. Καὶ σὲ μᾶς θὰ γίνῃ ἀμετακίνητον παρὸν, ὅταν εὐρεθῶμεν ἐνώπιον τοῦ Αἰωνίου Κυρίου. Τότε καὶ μόνον θὰ ἐννοήσωμεν ὄλοι τὸ βαρυσήμαντον καὶ ἀτίμητον νόημα τοῦ θεοῦ λόγου.

«Οἱ έκλεκτοί μου σὺκοπιᾶσουν εἰς κενόν.» Ὁ κόπος τῶν ἐκλεκτῶν μου θὰ ἐκτιμηθῆ ὅπως τοῦ πρέπει. Καὶ τότε ὄντως θὰ ἀναστραφῶν οἱ τροχοὶ τοῦ χρόνου καὶ ξαναεὐρωμεν τὸν παράδεισον τῶν παιδικῶν μας χρόνων. Θὰ ἀνανεωθῆ ἡ νεότης μας, ὅπως ἀνανεοῦται ὁ ἀέτις διὰ τῆς ἀποκτήσεως νέου πτερώματος τὴν ἀνοιξίν.

### ΜΠΡΑΒΟ!

Οἱ ΜΑΘΗΤΑΙ τοῦ Γυμνασίου Πολυγύρου ἐνήργησαν προαιρετικὸ ἔρανο μεταξύ τῶν καὶ συγκέντρωσαν 11.163 δραχμὲς διὰ τὰ δεινῶς δοκιμαζόμενα κυπρια τόπουλα, τίς ὁποῖες καὶ ἀπέστειλαν.

Ἡ χειρονομία αὐτὴ τῶν καλῶν μας μαθητῶν συνεκίνησε βαθύτατα τὴν κοινὴν γνώμη. Τὰ παιδιά μας ἔχουν ψυχὴ γεμάτη ἀπὸ πατριωτικὰ καὶ ἀνθρωπιστικὰ αἰσθήματα. Ἐλληνόπουλα καθάρια, μὲ τὴν δύναμιν, τὸ σθένος καὶ τὴν μεγαλωσύνη τῆς Φυλῆς. Μπράβο!

Ἀκόμη ἔπαινοι ἀξίζου καὶ στὸν γυμνασιάρχην καὶ τοὺς καθηγητὰς τοῦ Γυμνασίου τούτου διὰ τὴν ἐμπνευσμένη πρωτοβουλία.

### ΝΑ ΑΝΟΙΓΟΥΝ ΧΑΝΔΑΚΕΣ

Οἱ ΠΑΛΑΙΕΣ βροχοπτώσεις ἐπροξένησαν σημαντικὲς ζημίες τόσο στὶς ὁδικὲς μας ἀρτηρίες ὅσο καὶ στοὺς παρακειμένους ἀγρούς. Αἰτία ἦσαν ἡ ἔλλειψις χανδάκων διὰ τὴν ροὴ τῶν ὑδάτων.

Τὸ Νομαρχιακὸ Ταμεῖο ἄς διαθέσῃ πρὸς τὸν σκοπὸ τοῦτο μερικὲς μικροπιστώσεις. Διότι πρέπει νὰ ἀποφευχθοῦν σοβαρότερες ζημίες.

### ΟΛΙΓΗ ΕΥΓΝΩΜΟΣΥΝΗ

Εἶναι ἀδικαιολόγητα τὰ παράπονα μερικῶν, εὐτυχῶς ἐλαχίστων, ὅτι ἡ προσφερομένη ὑπὸ τῶν Ἱερῶν Μονῶν τοῦ Ἁγίου Ὁρους φιλοξενία δὲν εἶναι ἡ ἐνδεδειγμένη. Θὰ ὀφείλωνται ἀσφαλῶς σὲ παρεξήγησιν. Οἱ Ἱερὲς Μονὲς περιποιοῦνται καθ' ὄλο τὸ ἔτος

### Ἡ ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

δωρεάν καὶ μὲ τὸ παραπάνω τοὺς ἐπισκέπτες καὶ προσκυνητὰς, ἰδικούς μας ἢ ξένους. Ἀλλὰ καὶ ἐλάχιστο εἶναι τὸ ἀσχολούμενο μὲ τὸ ἔργο τοῦτο προσωπικὸ καὶ ἀπὸ τὰ γρητεῖα ἔχει κατὰ μέγα μέρος καταληφθῆ.

Ἄς εἶναι λοιπὸν περισσότερο ἐπιεικεῖς στὶς κρίσεις του οἱ ἐλάχιστοι αὐτοὶ φιλοξενούμενοι. Δὲν παθαίνουν ἄλλωστε τίποτε νὰ δείχνου καὶ ὀλίγη ἐγγνωμοσύνη.

### Ἡ ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

Εὐχεται εἰς τοὺς συνδρομητὰς,  
φίλους, ἀναγνώστας,  
καὶ συνεργάτας τῆς  
καθὼς καὶ εἰς τοὺς ἀπανταχοῦ  
Χαλκιδικεῖς

ΕΥΤΥΧΕΣ

ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ

1975

### ΧΩΡΙΣ ΕΙΡΗΝΟΔΙΚΗ

ΑΡΚΕΤΕΣ ἐβδομάδες τώρα παραμένει τὸ εἰρηνοδικεῖο Συκιάς χωρὶς εἰρηνοδίκη. Οἱ ὑπεθέσεις σιτῶνται στὰ συρτάρια τῶν γραφείων. Ταλαιπωροῦνται οἱ εἰρηνοδικοί ἄλλων εἰρηνοδικείων, πὺ κλοῦνται νὰ δικάσου ὠρισμένες ἐκ τῆς πληθώρας τῶν ἐκκρεμῶν ὑποθέσεων. Παρατηρεῖται μιὰ ἀνεπίτρεπτος ἀρρυθμία, πὺ καταλήγει τελικῶς σὲ βάρος τοῦ λαοῦ.

Ἀλλὰ αὐτὸ δὲν ἐπιτρέπεται νὰ συνεχισθῆ. Εἶναι ἐπείγουσα ἀνάγκη τὸ ὑπουργεῖο Δικαιοσύνης νὰ ἀποστείλῃ στὴν Συκιά εἰρηνοδίκη. Καὶ ὅσο τὸ δυνατό, τὸ ταχύτερο.

### ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΟΥΝ ΤΗΛΕΦΩΝΑ

Ἡ ΔΙΕΥΔΥΝΣΙΣ Γεωργίας Χαλκιδικῆς μὲ τὰ τόσα γραφεῖα τῆς καὶ τὸ πολυπληθὲς προσωπικὸ τῆς ἔχει στὴν διάθεσίν της ΜΟΝΟ δύο τηλέφωνα.

Πὺς θὰ ἐξυπηρετηθοῦν οἱ ὑπηρεσιακὲς ἀνάγκες τοῦ Γεωργικοῦ Γραφείου, πὺ εἶναι τόσο πολλές, μὲ ἑνα τηλέφωνο; Καὶ πὺς θὰ κατορθώου νὰ ἐπικοινωνοῦν οἱ ἐνδιαφερόμενοι μὲ τὰ διάφορα τμήματα τῆς Ὑπηρεσίας αὐτῆς;

Ἀσφαλῶς χρειάζεται τοῦλάχιστο ἑνα ἀκόμη. Καὶ πρέπει νὰ τοποθετηθῆ τὸ συντομώτερο.

### ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΘΗ Ο ΔΡΟΜΟΣ

Οἱ ΚΛΑΔΟΙ τῶν δένδρων τοῦ δάσους Χολομώντος ἐκατέρωθεν τῆς δημοσίας ὁδοῦ ἔχου μεγαλώσει ἡ ἡ Συνέχεια εἰς τὴν 2αν σελίδα



Η ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

Η ΚΑΘΑΡΙΣΗ Ο ΡΟΜΟΣ

Συνέχεια εκ της 1ης σελίδος... ο βαθμό εμπρικλείοντα...

Είναι ανάγκη, χάριν τής ασφαλείας των κινουμένων δι' όχημάτων...

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Θεωρώ ύποχρέωσίν μου να εύχαριστήσω και να συγχαρώ δημοσίως...

Τοιοῦτοι άξιωματικοί και άνδρες τιμούν και στολιζούν τὸ σώμα τής Χαροφυλακής...

Νικόλαος Γκιουλέκας διδύλος Δημοτ. Σχολείου Πολυγύρου

Εύχαριστήριον

Εύχαριστώ θερμώς τούς συμμετασχόντας εις τὸ βαρύν πένθος μας...

Νέα ΣΤΟΧΑΣΜΟΙ ΣΤΟ ΠΕΡΑΣΜΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ

Ένας χρόνος πέρασε και φεύγοντας μās άφησε για ένθνίο πληθος άνασνήσεων...

Περνοῦν γοργά τὰ χρόνια και η άγωνίας ὁ πόνος, οί μικροχαρές και οί μικρολύπες τής καθημερινής ρουτίνας...

Μα δ χρόνος γοργά κυλά. Και σταθερά έλαττώνεται η γήινη παρουσία μας...

φέρουν τή βοήθειά τους άγόγγυστα, εύχάριστα και με άνιδιο έλεια...

Χρέος και καθήκον μας άπέναντι στον Θεό και στην κοινωμία είναι να άνήκουμε στην κατηγορία των Άνθρώπων...

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Θ. ΚΥΡΟΥ Θεολόγος—Φιλολόγος

ΑΘΛΗΤΙΚΑ ΝΕΑ

Ε.Π.Σ. Χαλκιδικής

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Αποτελέσματα 22-12-74, Α' ΕΡΑΣΙΤΕΝΧΙΚΗ, Πολύγυρος-Γαλατισα 4-0, etc.

ΕΥΧΕΤΗΡΙΟΝ

Ο τέως Βουλευτής Χαλκιδικής κ. Λυσιμαχος Σαραφιανός...

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Θερμώς συγχαίρω τήν Εκκλησιαστική Έπιτροπή τού παρεκκλησιου Προφήτη Ηλία...

ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΓΕΩΡΓΙΚΟΝ ΤΟΜΕΑ

Άμετακίνητος στόχος τής σημερινής κυβερνήσεως είναι όχι μόνον να θεμελιώσει...

των άγοροτων άξιοποιείται και άποδίδει. Και τὸ χωριό άποκατάσταση...

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΦΟΡΝΤ ΔΕΝ ΑΠΟΚΛΕΙΕΙ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ «ΚΡΑΧ»

Ο Πρόεδρος Φόρντ δεν άποκλείει τὸ ένδεχόμενον οικονομικού «κράχ», εις μίαν άπό τās δυτικοευρωπαϊκάς χώρας...

Περαιτέρω αναφέρει ὅτι ὁ Πρόεδρος, με τās παρατηρήσεις, άφησε να βοηθήσει...

Ο Πρόεδρος λέγει ὅ κ. Αλσοπ, δεν θα μειώση τὸν έμμεντικὸν προϋπολογισμόν...

ΕΙΣ Τὸ ἴδιον χρονικὸν πλασίον τών ἔξη ἔως ὀκτώ μηνών, ὁ Πρόεδρος διαβλέπει...

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Εύχαριστοῦμεν θερμώς πάντας τούς συμμετασχόντας εις τὸ βαρύν πένθος μας...

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑΣ ΒΑΓΙΩΝΑ

Ο σύζυγος, τὰ τέκνα οί άδελφοί, οί ἔγγονοι λοιποί συγγενείς

ΑΘ. ΧΟΥΧΟΥΤΑΣ ΠΟΛΙΤ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΤΙΛΛΥ ΚΑΡΕΛΛΑ ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΙΚΟΣ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ

Ι. ΜΙΧΑΛΙΟΥ

Άνακοίνωσις

Από τις 8 Ιανουαρίου 1975 τὸ Φροντιστήριον θα δέχεται μαθητάς για τὰ τμήματα τών Γαλλικῶν δι...

Πληροφορίες ἔγγρ φές στο Φροντιστήριον

ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ

Στήν Θεσσαλονίκη και επί τής οδού Κλεισούρας 4 (έναντι Δημορχείου Θεσσαλονίκης) εφύσκειται η έκθεση επίπλων τού ΠΕΤΡΟΥ ΣΤΙΒΑΧΤΑΡΗ...

ΚΑΝΕ ΚΑΙ ΣΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΠΙΤΙ ΜΠΟΡΕΙΣ! ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΠΑΠΑΡΙΣΗΣ ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ ΤΗΛ. 22-305 ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ